

öffentliche N I E D E R S C H R I F T  
**VERTEILER:**

<b>Körperschaft : Stadt Norderstedt</b>	
<b>Gremium : Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften, KS/028/ IX</b>	
<b>Sitzung am : 08.06.2006</b>	
<b>Sitzungsort : Sitzungsraum 3 Rathausallee 50, 22846 Norderstedt</b>	
<b>Sitzungsbeginn : 18:15 n</b>	<b>Sitzungsende : 20:10</b>

**Öffentliche Sitzung**  
**Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung**

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

<b>Genehmigt und wie folgt unterschrieben:</b>		
Vorsitzende/r	: gez.	Hella Schmitt
Schriftführer/in	: gez.	Stefan Kroeger

# TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 08.06.2006

## Sitzungsteilnehmer

Vorsitz

**Schmitt, Hella**

Teilnehmer

**Plaschnick, Maren**

Verwaltung

**Bostelmann, Klaus  
Freter, Harald Dr.  
Kroeger, Stefan  
Tietgen, Svea  
von Essen, Manfred Dr.  
Zimmermann, Karin**

Teilnehmer

**Andt, Bernd  
Ebert, Annemarie  
Fahl, Sabine  
Heyer, Gabriele  
Krogmann, Marlis  
Limbacher, Manfred  
Oehme, Kathrin  
Oettlein, Stefan  
Schmidt, Wolfgang  
Schulz, Dietmar  
Stender, Emil  
Voß, Friedhelm**

**Entschuldigt fehlten**

Teilnehmer

**Bull, Mathias  
Engel, Uwe**

**Peihs, Heideltraud  
von Appen, Bodo**

**Sonstige Teilnehmer**

4  
**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 08.06.2006

**Öffentliche Sitzung**

**TOP 1 :  
Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :  
Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :  
Einwohnerfragestunde**

**TOP 4 : B 06/0173  
Chroniken der Stadt Norderstedt; hier: Neufestlegung der Verkaufspreise**

**TOP 5 : B 06/0188  
Kulturpreis der Stadt Norderstedt; hier: Berufung der Jury 2006**

**TOP 6 : M 06/0190  
Berichtswesen; hier: Halbjahresbericht 02/05 sowie Geschäftsbericht der Volkshochschule 2005**

**TOP 7 :  
Verschwisterung - Dauerbesprechungspunkt -**

**TOP 8 :  
Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP 8.1 :  
Ausstellungshalle am Feuerwehrmuseum**

**TOP 8.2 :  
Ferienbuchaktion der Stadtbücherei Norderstedt**

**TOP 8.3 :  
40 Jahre Bücherei Garstedt**

**TOP 8.4 :  
Flyer für Aktionen der Volkshochschule**

**TOP 8.5 :  
DVD "Wir und Norderstedt"**

**TOP 8.6 :  
Showboat**

**TOP 8.7 :  
Anfrage von Herrn Stender zum Theater- und Konzertabonnements**

**Nichtöffentliche Sitzung**

**TOP 9 :  
Berichte und Anfragen - nicht öffentlich**

**TOP 9.1 :  
Studienvorbereitende Ausbildung bildende Kunst**

**TOP 9.2 :  
städtischen Beteiligungen an der TriBühne**

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 08.06.2006

### **TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Die Vorsitzende, Frau Schmitt, begrüßt die Anwesenden und stellt die ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit fest.

### **TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

Die vorliegende Tagesordnung wird einstimmig so beschlossen.

### **TOP 3: Einwohnerfragestunde**

Es werden keine Fragen gestellt.

### **TOP 4: B 06/0173 Chroniken der Stadt Norderstedt; hier: Neufestlegung der Verkaufspreise**

Herr Dr. von Essen erläutert die Vorlage. Frau Plaschnick schlägt vor, beide Chroniken zusammen zu 15,00 € zu verkaufen.

Frau Schmitt greift diesen Vorschlag auf und beantragt, den Beschlussvorschlag wie folgt zu ergänzen: „ bei dem Kauf beider Chroniken wird ein Preis von 15,00 € fällig. Die Einführung der neuen Preise erfolgt ohne großen Werbeaufwand.“

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften beschließt dann einstimmig:

„Der Verkaufspreis der beiden Bände der Chronik Norderstedt werden auf jeweils 10,00 € festgelegt, bei dem Kauf beider Chroniken wird ein Preis von 15,00 € fällig. Die Einführung der neuen Preise erfolgt ohne großen Werbeaufwand.“

**TOP 5: B 06/0188**

**Kulturpreis der Stadt Norderstedt; hier: Berufung der Jury 2006**

Herr Erster Stadtrat Dr. Freter erläutert die Vorlage und ergänzt, dass Frau Hella Schmitt als Vertreterin der CDU Fraktion sowie Herr Emil Stender als Vertreter der SPD Fraktion benannt wurden.

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften beschließt dann einstimmig:

„ In die Jury für den Kulturpreis der Stadt Norderstedt 2006 werden folgende Mitglieder berufen:

Als VertreterInnen der Sparten:

„Bildende Kunst“	Rolf Krohn, Horst-Martin Czarnecki
„Literatur“	Manuel Fritze, Tobias Mährlein
„Musik“	Klaus Bankonin, Erika Ilschner

als VertreterInnen der Fraktionen:

CDU	Hella Schmitt
SPD	Emil Stender
GALIN	Maren Plaschnick
FDP	Marlies Krogmann

Als Fachdezernent :

Herr Erster Stadtrat Dr. Harald Freter

Mit beratender Stimme können die bisherigen PreisträgerInnen Frau Christa Heise-Batt, Herr Bernd Leste und Frau Ane Königsbaum an der Sitzung der Jury teilnehmen.“

**TOP 6: M 06/0190**

**Berichtswesen; hier: Halbjahresbericht 02/05 sowie Geschäftsbericht der Volkshochschule 2005**

Herr Bostelmann erläutert die Vorlage. Es wird einvernehmlich festgestellt, dass der Halbjahresbericht II/2005 sowie der Geschäftsbericht 2005 der Volkshochschule früher hätte dem Ausschuss vorgelegt werden müssen.

Anschließend beantwortet die Verwaltung Fragen der Mitglieder.

Die Stadtbücherei wird gebeten, ab dem nächsten Halbjahresbericht möglichst einheitliche Darstellungsweisen in den Tabellen durchzuführen.

Grundsätzlich sollte im Bericht nicht von Produkt 1 oder 2 gesprochen werden, die Namen der Produkte sollten in Langform genannt werden.

Es wird um einen Sachstandsbericht zum Projekt PULSE nach der Sommerpause gebeten.

Herr Stender fragt nach der Zahl der BesucherInnen im Stadtmuseum in 2005. Herr Dr. von Essen antwortet direkt, dass 8.325 Personen das Stadt- und Feuerwehrmuseum in 2005 besucht haben.

Frau Plaschnick verlässt die Sitzung von 18.56 bis 19.04 Uhr.

## **TOP 7: Verschwisterung - Dauerbesprechungspunkt -**

### **Antrag auf Verschwisterung mit Konyaalti / Türkei**

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt Frau Schmitt vier VertreterInnen des Türkisch-Deutscher Freundschafts- und Kulturverein Norderstedt und Umgebung e.V. Der Vorsitzende, Herr Gül, erläutert sein Schreiben und seinen Wunsch auf Verschwisterung zwischen Norderstedt und dem Stadtteil „Konyaalti“ von Antalya in der Türkei.

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter erläutert hierzu noch einmal seinen Vorschlag, zur Ermöglichung von Austausch zwischen Schulen und Vereinen mit der Türkei, die Bezuschussungsrichtlinien „Richtlinien der Stadt Norderstedt für die Förderung von europäischen Kontakten“ in soweit zu ändern, als dass auch Austausch mit der Türkei im Rahmen der vorhandenen Haushaltsmittel bezuschusst werden können.

Es besteht Einvernehmen im Ausschuss, keine weitere Verschwisterung vorzunehmen. Auch soll zum jetzigen Zeitpunkt keine Änderung der Förderrichtlinien vorgenommen werden. Offen bleibt aber die Möglichkeit eines Antrages auf Bezuschussung von Einzelprojekten.

### **40 Jahre Verschwisterung Norderstedt – Maromme / Feierlichkeiten in Maromme**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet über die Feierlichkeiten des Verschwisterungsjubiläums in Maromme vom 26.-28.05.06, an denen eine Norderstedter Delegation unter Führung von Stadtpräsidentin Charlotte Paschen und ihm teilgenommen hat. Eine Gitarrengruppe der Musikschule, eine Gruppe des Theaters Life sowie die Theatergruppe des Gymnasiums Harksheide, die sich zur der Zeit in einem Austausch in der Nähe von Maromme befand, haben als Vertreter Norderstedts am Programm aktiv teilgenommen. Als Geschenk wurde ein Federspielgerät – ähnlich einer Wippe – für den Kinderspielplatz im umbenannten „Jardin de Norderstedt“ ehemals „Jardin de Garstedt“ überreicht. Das gemeinsame Bouleturnier wurde durch Maromme gewonnen, als beste Gäste Mannschaft erhielt eine Delegation aus Oadby and Wigston den Preis. Es konnten erste Kontakte zwischen einer Marommer Jazzband und der Bigband des Lessing-Gymnasiums geknüpft werden.



## **60 Jahre Kohtla-Järve**

Zum 60. Stadtjubiläum Kohtla-Järve wird im Juni eine Delegation nach Estland reisen.

## **25 Jahre Verschwisterung mit Zwijndrecht**

Im Oktober werden die Feierlichkeiten zum 25 jährigen Jubiläum Norderstedt – Zwijndrecht in Zwijndrecht stattfinden.

### **TOP 8:**

#### **Berichte und Anfragen - öffentlich**

### **TOP 8.1:**

#### **Ausstellungshalle am Feuerwehrmuseum**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet von einem Treffen mit Vertretern des Fördervereins Feuerwehrmuseum e.V. zum Bau der Ausstellungshalle. Bei den bisherigen Planungen wurden die Vorstellungen des Stadtmuseums zur Anbindung des Neubaus berücksichtigt. Zur Zeit fehlen noch rund 90.000 € an der Finanzierung. Das städtische Grundstück, das zum Bau benötigt wird, wird im Rahmen des Erbbaurechts an den Verein gegeben.

### **TOP 8.2:**

#### **Ferienbuchaktion der Stadtbücherei Norderstedt**

Frau Zimmermann verteilt einen Flyer der Stadtbücherei mit dem für die in diesem Sommer wieder stattfindende Ferienbuchaktion geworben wird (Anlage 1). Kinder, die an dieser Aktion teilnehmen, nehmen an einer Gutscheinverlosung teil. Unterstützt wird diese Aktion von den Buchhandlungen am Rathaus und am Ochsenzoll.

### **TOP 8.3:**

#### **40 Jahre Bücherei Garstedt**

Frau Zimmermann berichtet, dass am 25.11.06 mit einem Tag der offenen Tür das 40 jährige Bestehen der Bücherei Garstedt an diesem Standort gefeiert werden soll.

**TOP 8.4:  
Flyer für Aktionen der Volkshochschule**

Herr Bostelmann verteilt folgende Flyer an die Ausschussmitglieder:

- Initiative Ehrenamt vom Landesverband der Volkshochschulen in Schleswig-Holstein
- Legasthenie
- Norderstedt lernt
- Weiterbildungsverbund Segeberg zur „neuen Armut“

**TOP 8.5:  
DVD "Wir und Norderstedt"**

Herr Dr.von Essen berichtet, dass die gemeinsam mit dem Heimatbund Norderstedt und dem Herold-Center erstellte DVD „Wir und Norderstedt“ bereits im FORUM Center und im Stadtmuseum für 10,00 € gekauft werden kann.

**TOP 8.6:  
Showboat**

Herr Bostelmann erinnert daran, dass am Samstag, dem 10.06.06 die Premiere von Showboat in der TriBühne stattfindet.

**TOP 8.7:  
Anfrage von Herrn Stender zum Theater- und Konzertabonnements**

Herr Stender erinnert daran, dass es sich beim Theater- und Konzertabonnement um einen Teil des öffentlichen Kulturauftrages handelt, das per Beschluss zur Ausführung an die Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH gegeben wurde. Aus diesem Grund bittet er um einen Sachstandsbericht bzw. um Darstellung des Konzeptes durch die Geschäftsführung der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH in der nächsten Sitzung.

Anschließend wird die Öffentlichkeit ausgeschlossen.

